

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
(號五第卷四十三第紙聞新) Tuesday 25 April 1972 (Vol. 34 No. 5 Page 1)

報價目表	
零售每份	二毛五
本埠每月	七元二毛五
外埠每月	八元二毛五
全年	八十六元二毛五
半年	四十三元一毛五
零售每份	一毛五

### 中國代表周化民指責美國貿易政策

【聖地牙哥電】中國駐美代表周化民，在支持美國政府立場的現已指責美國貿易政策，指責美國政府對中國貿易政策，致使中國蒙受損失。

中國代表周化民，在參加在聖地牙哥舉行的「中國代表周化民指責美國貿易政策」會議時，指責美國政府對中國貿易政策，致使中國蒙受損失。

周氏又謂：他們參加此項會議，完全不合時宜，凡屬僑胞代表，均應有資格參加。周氏又謂：他們參加此項會議，完全不合時宜，凡屬僑胞代表，均應有資格參加。

### 共坦克隊進迫官軍守軍狼狽應戰

### 南越共軍猛攻

### 中部防線崩潰

【西貢廿五日加通社電】北越共軍坦克隊，在攻入南越中部地區後，已向南越官軍發動猛攻。南越官軍在共軍猛攻下，中部防線已崩潰。

據此間軍事消息，南越官軍在共軍猛攻下，中部防線已崩潰。南越官軍在共軍猛攻下，中部防線已崩潰。

在共軍猛攻下，南越官軍在共軍猛攻下，中部防線已崩潰。南越官軍在共軍猛攻下，中部防線已崩潰。

### 美太空人演習浮游

【阿拉巴馬州電】美國太空人，在阿拉巴馬州進行演習。太空人演習浮游，在阿拉巴馬州進行演習。

太空人演習浮游，在阿拉巴馬州進行演習。太空人演習浮游，在阿拉巴馬州進行演習。

### 基辛格秘密訪蘇四日

【華盛頓電】美國國務卿基辛格，在莫斯科進行秘密訪問。基辛格秘密訪蘇四日，在莫斯科進行秘密訪問。

基辛格秘密訪蘇四日，在莫斯科進行秘密訪問。基辛格秘密訪蘇四日，在莫斯科進行秘密訪問。

### 紐約大旅館昨停業

【紐約電】紐約市最大旅館，昨日因罷工而停業。紐約大旅館昨停業，昨日因罷工而停業。

紐約大旅館昨停業，昨日因罷工而停業。紐約大旅館昨停業，昨日因罷工而停業。

### 印如何提出要求

【新德里電】印度政府，昨日向巴基斯坦提出要求。印如何提出要求，昨日向巴基斯坦提出要求。

印如何提出要求，昨日向巴基斯坦提出要求。印如何提出要求，昨日向巴基斯坦提出要求。

### 菲島客機引擎故障

【馬尼拉電】菲律賓航空公司，昨日在馬尼拉發生引擎故障。菲島客機引擎故障，昨日在馬尼拉發生引擎故障。

菲島客機引擎故障，昨日在馬尼拉發生引擎故障。菲島客機引擎故障，昨日在馬尼拉發生引擎故障。

### 印度總理昨抨擊

【新德里電】印度總理，昨日在議會抨擊美國對亞洲政策。印度總理昨抨擊，昨日在議會抨擊美國對亞洲政策。

印度總理昨抨擊，昨日在議會抨擊美國對亞洲政策。印度總理昨抨擊，昨日在議會抨擊美國對亞洲政策。

### 美新聞週刊透露

【華盛頓電】美國新聞週刊，昨日透露北越秘密報告。美新聞週刊透露，昨日透露北越秘密報告。

美新聞週刊透露，昨日透露北越秘密報告。美新聞週刊透露，昨日透露北越秘密報告。

### 傳林彪派受清算

【台北電】據傳，林彪派在中國大陸受到清算。傳林彪派受清算，據傳，林彪派在中國大陸受到清算。

傳林彪派受清算，據傳，林彪派在中國大陸受到清算。傳林彪派受清算，據傳，林彪派在中國大陸受到清算。

### 日軍官戰後隱居非國

【東京電】據報，一名日本軍官在戰後隱居於非國。日軍官戰後隱居非國，據報，一名日本軍官在戰後隱居於非國。

日軍官戰後隱居非國，據報，一名日本軍官在戰後隱居於非國。日軍官戰後隱居非國，據報，一名日本軍官在戰後隱居於非國。

### 本省建築業面臨危機

【溫哥華電】卑詩省建築業，昨日面臨嚴重危機。本省建築業面臨危機，昨日面臨嚴重危機。

本省建築業面臨危機，昨日面臨嚴重危機。本省建築業面臨危機，昨日面臨嚴重危機。

### 美蘇兩國太空專家

【休斯頓電】美國與蘇聯太空專家，昨日在休斯頓舉行會議。美蘇兩國太空專家，昨日在休斯頓舉行會議。

美蘇兩國太空專家，昨日在休斯頓舉行會議。美蘇兩國太空專家，昨日在休斯頓舉行會議。

### 印度天花症死亡逾百

【新德里電】印度，昨日報告天花症死亡人數超過一百人。印度天花症死亡逾百，昨日報告天花症死亡人數超過一百人。

印度天花症死亡逾百，昨日報告天花症死亡人數超過一百人。印度天花症死亡逾百，昨日報告天花症死亡人數超過一百人。

### 內陸衛生局將舉辦

【溫哥華電】卑詩省衛生局，昨日宣佈將舉辦一項計劃。內陸衛生局將舉辦，昨日宣佈將舉辦一項計劃。

內陸衛生局將舉辦，昨日宣佈將舉辦一項計劃。內陸衛生局將舉辦，昨日宣佈將舉辦一項計劃。

### 期日選大擇選相首

【渥太華電】聯邦大選，將於下週日舉行。期日選大擇選相首，將於下週日舉行。

期日選大擇選相首，將於下週日舉行。期日選大擇選相首，將於下週日舉行。

### 咖啡屋裸體舞女郎

【溫哥華電】卑詩省，昨日發生咖啡屋裸體舞女郎事件。咖啡屋裸體舞女郎，昨日發生咖啡屋裸體舞女郎事件。

咖啡屋裸體舞女郎，昨日發生咖啡屋裸體舞女郎事件。咖啡屋裸體舞女郎，昨日發生咖啡屋裸體舞女郎事件。

### 舉行全省調查戶口

【溫哥華電】卑詩省，昨日舉行全省調查戶口。舉行全省調查戶口，昨日舉行全省調查戶口。

舉行全省調查戶口，昨日舉行全省調查戶口。舉行全省調查戶口，昨日舉行全省調查戶口。

### 日世界博覽會補助

【溫哥華電】卑詩省，昨日宣佈補助日世界博覽會。日世界博覽會補助，昨日宣佈補助日世界博覽會。

日世界博覽會補助，昨日宣佈補助日世界博覽會。日世界博覽會補助，昨日宣佈補助日世界博覽會。

### 將創辦半月刊報紙

【溫哥華電】卑詩省，昨日宣佈創辦半月刊報紙。將創辦半月刊報紙，昨日宣佈創辦半月刊報紙。

將創辦半月刊報紙，昨日宣佈創辦半月刊報紙。將創辦半月刊報紙，昨日宣佈創辦半月刊報紙。

### 加拿大人口增加率

【渥太華電】加拿大統計局，昨日公佈加拿大人口增加率。加拿大人口增加率，昨日公佈加拿大人口增加率。

加拿大人口增加率，昨日公佈加拿大人口增加率。加拿大人口增加率，昨日公佈加拿大人口增加率。



香港股票市價四年上漲達二倍

指出去年各外國主要股市，均受到壓力，美國及加拿大股市雖然大跌後重振，但東京及雪梨兩個股市則依然一蹶不振，獨有香港欣欣向榮，不受任何外來因素的影響，全年成交的股票比前年增加一倍多。股票價格平均上升百分之四十四。

以恒生指數來看，一九六七年年底時為六九點二八，一九六九年年底為三二九點七四，一九七〇年底為一八七點二五，去週末香港證券交易所的收市指數為二〇九點三七，遠東證券交易所的收市指數為二一一點〇七，由可見股票市價，在過去四年間，平均上漲三倍之多。

雖然恒生指數只用十三家大公司之股票計算市價，但亦足以代表市場的動態，當然其中個別股票價格起伏，榮辱互呈。

以置地公司來說，一九六七年最低價每股僅成二十五元六角，去年最高價漲至一百一十元，去週收市價雖在加開新股影響下仍達九十元，四年間市價便漲近三倍。

最穩健的滙豐銀行，一九六七年最低價為一百二十一元，一九六八年最低價亦為一百二十一元，而去年最高價特達三百九十二元，最近派送紅股，去週收市價為一百六十九元，這種股票價格起伏，則不達一倍至二倍半。

股票市價升跌有時很奇怪，例如迭年虧蝕，以致無股息派發的清洲英泥，在一九六七年底最低價跌至十三元一角，但

# 生活講座

二二八

耳間時聞蟲鳴聲

不要說沒有業務上的爭執吵鬧，忍受不住，即使一個人平安無事獨居室內，只要聽見外來的腳步雷鳴，或門鈴聲電話聲，都會怔忡不安，這是氣血的循環受到障礙，重的連四肢都會發冷震顫。

一部份人如果過去遇到重大的刺激，譬如曾受強盜襲擊，或是曾受到綁票勒索，或是一度被逮捕入獄。那末，在這種不良心理影響之下，他會天天覺得有強盜綁匪注意着他，也好像有警察追

是胸頭鬱悶，好像終日有一件東西壓住在心房部位，不在胃部腹部也不在肺部。可是心頭悶塞，似乎透氣都感到困難。氣悶到極點時，亦會心慌心蕩，顯然與呼吸之無關。使患者興趣消失，遊戲玩樂，如喪失生意志，而且軟弱無力，周身都沒有勁。



**華僑大酒樓**  
**W. K. GARDENS**  
127 East Pender St., Vancouver 4, B. C.  
片打街東一二七號 式、三、樓  
電話：大八一〇六六四式  
顏、文、才、主、理

服務週到	無任歡迎	開筵小酌	禮意甚盛	社團宴會	還科上乘	色香味厚	正宗粵菜	香嫩舞池	地方狹窄	全部革新
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

營業時間由下午四時至凌晨一時十分

**新到大批**

**1972**

**ZENITH**

Chromacolor T.V. AT

**NATIONAL TV & HI FI**

**SALES & SERVICE**

**2125 Commercial Dr. 253-6636**

**JIM CHAN**

**15 Years Dealer Zenith Norelco**

修理 及售賣 各名廠 電視機 電唱機 錄音機 及各種 無線電 零件真 空管等 歡迎參觀

中醫  
盧雲泉  
亞省點問頓  
電話：四二四九八九七  
電話時間五十二時至下午一時



團體 家庭 護照

★晚上及假期請先預約★

**INTERNATIONAL**

1990年10月

# 國際攝影院

香港藝術人像  
攝影名家  
許務本  
專攝  
彩色  
黑白

結婚喜照  
免費代新銀化妝



**JAY'S FURNITURE & APPLIANCES STORE**  
135 E. Pender St. Vancouver, B. C.  
**685-0825 余鳳義 謝健文 876-3102**  
**電 視 機 皇 之 皇**  
**ZENITH CHROMACOLOR 顏色 T. V.**  
請來參觀，我們的修理部人  
是由本埠 ZENITH 公司總代理嚴  
訓練出來的技師，隨時為閣  
服務。

**楓樹花舖**  
**MAPLE FLORISTS**  
2525 ST. JOHN'S ST.  
PORT MOODY, B.C.  
Phone: 939-5200 Ext. 942-831

四季鮮花	喜慶花圈
花牌花圈	各式常備
特設代理	敬告 516 大生雜貨店
雲高華埠	禮廉工精
花籃禮花	新穎慶花
結婚花球	

電話 668-0831

天天印務局  
TIN TIN PRINTING LTD.  
636 MAIN ST. PHONE: 684-0014

精印請帖  
中西文件  
也都印  
價格相宜  
起貨快捷

迎歡惠臨 顧光小大

邵氏大戲院  
SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

方盈喬莊  
岳華井莉  
王俠主演  
嚴俊客串  
山地風光  
詩情畫意  
繾綣徘徊  
邵氏總綜

『寒煙翠』

邵氏貢獻瓊瑤名著改編  
哀艷倫理彩色巨片

四月廿五日 走映



王羽劍姣  
李香君  
聯合主演  
比斷腸劍  
緊張百倍  
綜藝彩色

下週放映  
邵氏出品  
悲壯慷慨  
武俠巨片

大刺客



# 威發實業有限公司

Wakefield Associates, Realtors Ltd.

## 何仲生

John S. C. Ho

新地 5715 Joyce Rd.  
(41 st & Joyce at Kingsway.)  
185 E. Pender St. Van. 4, B. C.

電話: Office 437-1107, 688-9848  
Residence 325-3965



- ▲東區，墨爾本街近士域六個月新屋一幢，三睡房全地地氈地毯，開價三萬七千九。
- ▲東區，三十八街近巴士學校，一睡兩睡兩付一間，五百三十期可以買得，機會莫失。
- ▲東區，戰士街近領士威萊舖邊實業，每日生平均一百五十，開價三萬九千九。
- ▲西區，百老匯街咖啡濕一間，開價一萬六千。
- ▲埠仔萊舖連實業連同機器洗衣生意廉讓，六八千五，機會難逢。

▲尚有柏文人息屋商業樓宇，菓咖啡濕等盤，恕不盡錄，歡迎詢問。

▲本公司專門建築新屋分佈東區處。

▲香港南洋客有現款買屋舖及生歡迎僑胞交屋本公司出賣，服保週到。



**鍾偉業**  
DICK CHUNG  
Residence 878-9040

▲西區，格蘭律街唐番參館廉讓，地區，好架構，缺乏人力，潛力大，機會莫失。  
▲華埠奇化橋對新屋一層四睡房，燒全土庫，近交通學校，實價二萬二千。

華隆有限公司  
WAH LOONG LTD.  
276 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
Tel. 684-4428

最新運到

人參精  
菊花晶  
冰霜大鯪魚  
冰霜大紅衫  
淡口鹹魚  
淡口蜆魚鹹魚

銀翹解毒片  
茅根竹蔗精  
冰霜吊片尤  
冰霜大獅頭  
鹽藏黃花鹹魚  
鹽藏馬友鹹魚

# CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.

TEL 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

湯天豪

HOWE TONG

▼好商業樓，位袖街四十九街，兩間舖位，樓上三間廚房，定價七萬元。

▼Seymour街商業樓，階磚建築，地寬20'x12'尺，Zoning C-1，就可建十多層高大廈，好租客，有執約，定銀八萬九千元，曾款利息八厘。

▼賺錢餐館因業主退休廉讓，約一百座位，一切傢俬設備如新，卓溫哥華市區，好位置。

▼發達地皮約四十英畝，位Richmond大公路旁，區鄰工廠林立，政府經已建築水果Sewer工程可望短期變為百萬富翁，僅需三分之二現款，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？

▼觀屋三睡房三廁，十年新，土庫全部裝修如新，近學校，交通及公園，開價三萬四千元。

▼四十組三+一Bed柏文，式年新，有升降機，地下廣場車場，近交通商店，沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，莫失良機。

尚有大批新盤，不能盡錄。欲知詳情，請電話詢問。

黃壁俠公證人旅行社  
QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B. C.  
Office: 684-0938 Res. 733-3202

◎香港集體長期機票單人遊覽機票  
種種有實樣樣可靠請來查詢

△遊覽檳島墨京澳洲歐洲機票特廉  
△各埠機票及旅行保險卽定卽發

△請用家庭機票或耆老或青年機票  
移民機票歡迎分期付款代辦護照

◎新舖位出批 業主能建新舖位  
喜市定東街三四〇號及二五七號

貴兼不飽，則吾豈敢，  
鳳城美點，捨我其誰，  
鮮磨沙河粉，敢誇全加獨特，  
機製爽滑麵，  
口味道，招牌保證

業 銀 託 信 兆 億  
 YORKSHIRE TRUST  
 130. PENONG STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
 PHONE: 685-3935  
 香港滙兌快捷妥當  
 定期一年期五厘七五  
 三年期六厘半  
 五年期七厘半  
 活期四厘  
 五厘  
 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息  
 (由三十元起，另日計息一次)  
 壹切存款有政府保障萬無壹失  
 由星期一至星期四上午九時至下午五時半  
 星期五上午九時至下午五時半  
 經理 羅玉翼  
 副經理 羅玉翼














# 倚天屠龍記

第三十六回  
問鼎萬里

（四二七）

這時却說出這幾句話來，那顯是金花婆婆道：「我眼睜睜頭無冤不當他弟子看待了。」

金花婆婆道：「我跟峨嵋派無仇，打過一次也就與阿離、無仇，我們走吧！」說着慢慢轉過身去。丁敏君不知金花婆婆何等來歷，見她老態龍鍾，病體支離，居然對師父如此無禮，心下大怒，一縱身，攔在她的面前，喝道：「你也不向我師父行幾句好話，便這麼作威嚇之狀，金花拔劍，離鞘半寸，作威嚇之狀，金花婆婆伸出兩根手指，在靴筒袖外一捏，隨即放開，笑道：「破銅爛鐵，也拿來嚇人麼？」丁敏君怒火更熾，便要拔劍出鞘，那知一拔之下，這劍竟

是拔不出來，丁敏君再一使勁，仍生丁鏽啦，丁敏君再一使勁，仍是拔不出來，原來金花婆婆適才在鞘內四圍入，將劍鋒牢牢咬住，丁敏君不拔是拔不出，就此作罷吧！又是心有不甘，服肛下膽，神情甚是狼狽，滅絕師太緩步上前，三根樹頭扶住劍柄，劍鋒輕輕一抖，劍鞘登時裂為兩片，劍鋒脫鞘而出，說道：「這劍算不得是什麼利器寶刀，但還遠不是破銅爛鐵，到中原來生什麼事？」

金花婆婆見到她三根手指抖劍割裂袍的手法，心中一凜，暗道：「這賊尼姑名號伸張於世，於是笑吟吟的道：『我告公死了，一個人在島上閒遊；有得無聊的和尚道士，找一個同去作伴沒意思的和尙道士，找一個同去作伴，』」

丁敏君道：「你拉着我幹麼？」阿離見紀曉芙在旁有押手干預之勢，若不見紀曉芙放手，即時段是非放鬆了他，因此必是用全力一掣，放鬆了他手臂，冷笑道：「看你逃得掉麼？」

金花婆婆淡淡一笑，

**梁 祺**  
**LRONG KER**  
630 ALEXANDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
電話: 254-1203

電話 684-1754

**黃漢經**

**Wong Horne Agencies**

**General Insurance Agent**

**441 Gore Ave.**

**Vancouver 4, B. C.**

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
145 Pender St. Vancouver B.C.  
電話 MU 4-1025

新到

珠江荔枝  
珠江苦瓜  
珠江蓮藕  
珠江鯪魚  
豆豉鯪魚  
天壇菠蘿

生晒菜干  
廈門米粉  
廈門瀨粉  
江門扎粉  
江門河粉  
上海年糕

**承接土木大小工程**  
 內外裝修，新屋建築，改換屋頂，估瓦，天棚，  
 門窗，修理水電，當批建造，英國玻璃，鐵格，  
 鐵窗，鐵線老窗，鐵線馬路，鐵線相架，  
 力山打鋼六三〇，電話：二五四，三三〇之  
 四，五，式五四，壹式〇〇

**周名紹**  
會計辦事處  
(即德光信託公司內)




**Richard M. Chow & Co.**  
130 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
683-5768

台灣九龍黃大仙  
助帛觀音神廟  
影片內裝載七百零十個門神神像各界  
參觀開水大廟參觀者必能感此寺之宏闊  
其代表辦事處設於  
電話 253-8774 司理人黃錦廷君  
110 E. Pender St. Vancouver, B. C.  
李偉運輸公司  
專運遠東新加坡移民人口行李，並  
家什物搬運，有大棧房代客貯留。  
電話 253-5982

**司公寶寶**  
**Paul & Paul Co**  
 175 S. Parker Street  
 Agawam, U.S.A.  
 Phone: MU. 1-7667

**NOTARY PUBLIC**  
**Gordon W. Cumyow**  
 601 Main St.  
 代理 遺囑 公證 買賣 契據 房地產 法律顧問

特約 代理 遺囑 公證 買賣 契據 房地產 法律顧問



代理 遺囑 公證 買賣 契據 房地產 法律顧問

**益豐茶室**  
YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.  
Phone: 682-1514

馬君寰  
三員政府牌照  
快捷可靠 收費特廉  
電話：八七九、式七八

684-3743 684-4822

**園桃**

**HO INN CHOP SUEY**

79, PENDER ST. E  
VANCOUVER 4, B. C.

無任歡迎  
饕餮光顧  
豐儉隨意  
大宴小酌  
服務週到  
地方清潔

鹿珍  
首飾  
鐘鏢

新大藥房

專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
冲晒味林  
文房用具  
畫報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

總發行所 廣州 惠愛路

WINE SUK

國光公司

88

NEUNVERBI

683-4929

大平

特平

男羊毛

內衫褲

**達明**  
**承接木工油漆**  
專做裝修門及時代化傢  
俬光顧無任歡迎

香港五邑工商會議參贊師  
由香港抵雲高華埠定居  
佐治街東 224½  
余風采堂二樓  
電話：六八八・五一八九

中醫余健漢

昌隆  
裝修承接泥水木工傢  
私各等大小工程  
油漆忠誠爲僑胞服  
公工作快捷妥當

**誌里冷氣工程**  
專科大小商業房冷氣工程。設計費及修砌。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。  
電話：八七五。壹〇三三  
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.



Sunbeam  
White  
Enriched Flour

新邊麵粉  
美味

**司公華強**  
**KENWARD CO.**  
451 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
電話 684-5321

意克已 務安富 電力工程 器承接大小 音機及各種電 傳真機 呎

榮榮臘味製造廠  
臘味專家  
精製臘味  
批發全埠  
價目印備  
函索即寄

WING WING CO., LTD.  
430-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
254-7241 式五國七式四

建興建築公司  
承接裝修  
土木工務

**劉富**  
承接木瓦泥水，油漆大小工程  
價錢相宜，保證滿意，備有光  
請打電話 2536544  
地址：在柏街東

  
 驗眼 兼較眼鏡  
 氏律古屋  
 Gerard Hirschberg,  
 年十美達爾行  
 oric Optical Co. Ltd.  
 118 Hastings St.; W.  
 681-8829

**Harry James Agencies Ltd.**  
(INSURANCE & HEAD STAFF)  
212 KEEFER ST. TEL 4-1879

**行銀路資大拿加**  
The Royal Bank of Canada  
Main St. Hastings, Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.





# 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG, CAPITAL, HK\$1,000,000

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行

歡迎函詢委辦


香港

包后大道中——〇至——一四號

**德深公司**  
1-213 BEAN SPRONTS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver, B. C.  
電話: 681-8614

驗眼配鏡專家

**周愛權**



精校各種鐘時眼鏡  
兼修鑲嵌之舊眼鏡

**J. K. CHOW**  
**OPTOMETRIST**

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

旅館生意出賣  
此旅館，位近華埠，內有房六  
十三伙，常時賃滿，好批約，  
月租六百元，取價四萬八千五  
百元，先交現銀二萬五千元，  
除充銀期，意欲營斯業者請到  
吳國華辦事處問吳超常，定然  
樂意答覆。

吳國華辦事處啟



元昌肉食公司  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨  
掛爐鴨  
脆皮大乳鴿  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬

逢星期四營業至  
24時



陳存仁

兩種胃瘍病、治療方法通

傷

日專占人野養

八千

該收藏家自問鑒別工夫老

# 防

爲近年，  
次於癌，  
習慣，  
看自己，  
明白一，  
吸煙，  
醫務生，  
一心。

可以算是胃的前門。胃的下口幽門，可以用俗語來指明：胃部的上口賁門，以算是胃的後門。所有胃潰瘍的証候，

自四月十三日至十八日爲期一週

生口

媳婦 馬氏 鄭氏 吳氏

氏名

山賣  
方尺  
位在  
二千  
洽商  
1-18

二十週年喬遷紀念典禮於漢名同日下午六時假座本黨社禮堂及華僑酒家設饌聯歡

歡宴同月六日(星期六)午后八時開歡迎

**雪加**

紀念會：五月七日下午十時在本堂所大禮堂



廣牛星 英語、  
話 332  
至十一  
家啓  
St,

唱片  
d MUSIC  
684-9936  
olumbia St.  
ver 4, B. C.

---

修理 盒唱  
理 帶帶

六八八・〇二

**St. Val**  
**Code :**

相  
r St.,  
二張  
元

1. *What is the purpose of the study?*  
 2. *What are the research questions?*  
 3. *What is the significance of the study?*  
 4. *What are the limitations of the study?*  
 5. *What are the conclusions of the study?*

八五式

祇羨鴛鴦不羨仙

業  
總  
司  
號  
六  
厘  
半  
至  
歲  
年  
全  
四  
期  
定  
明  
存

博士

省 式 在 有 代 大

人民共

出賣



綜合新聞

雲埠七二年度賽馬季 競賽日期共九十二天

【本報訊】卑詩省七二年度賽馬季，將於三月三十一日開始，至五月三十一日結束，共計九十二天。賽馬季期間，每週將舉行三次賽馬，分別在星期三、星期五及星期日。賽馬場位於溫哥華東部的雲埠（Cloudcroft）賽馬場。賽馬季期間，將有超過一百萬人次前往觀賽。賽馬季期間，將有超過一百萬人次前往觀賽。賽馬季期間，將有超過一百萬人次前往觀賽。

呼籲赴加就讀學生 小心提防遇到騙局

【本報訊】卑詩省教育廳長史密斯（Smyke）日前呼籲，有意赴加就讀的學生，在選擇學校時，應小心提防遇到騙局。史密斯表示，最近收到多宗投訴，指有不法之徒，以虛假名義，誘騙學生及家長，收取高額費用，卻不提供任何教育服務。史密斯呼籲學生及家長，在選擇學校時，應先向教育廳查詢，並要求學校提供詳細的資料，包括學校的歷史、師資、設施及學費等。史密斯又表示，教育廳將加強對學校的監管，並會與警方合作，打擊騙局。

中外商人參加交易會 逾千人昨天前往廣州

【本報訊】由廣州對外經濟貿易委員會主辦的「一九七二年中外商人交易會」，昨日（廿四日）在廣州開幕。據悉，此次交易會吸引了超過一千名中外商人參加，包括來自加拿大、美國、英國、日本及東南亞等地的商人。交易會期間，將有超過一百場貿易洽談，並會舉行多場商品展覽。交易會將於五月五日結束。

達雲映虎牙山爭掛帥 高山黑旋風四彩片

【本報訊】由達雲（Tayun）公司出品，由李修賢（Shiu-keung）執導，李修賢（Shiu-keung）及李修賢（Shiu-keung）領銜主演的「高山黑旋風」四彩片，將於近日在溫哥華上映。該片描述一名武術高手，在高山中與黑幫鬥智鬥力的故事。該片將於近日在溫哥華上映。

楊生葉喪禮榮哀

【本報訊】楊生葉（Yung Shue）先生，於四月廿三日（星期日）上午十時，在溫哥華逝世。楊先生生前熱心公益，曾任多間公司之董事，並擔任多個社會團體之職務。楊先生之喪禮，將於四月廿六日（星期三）上午十時，在溫哥華舉行。楊先生之遺孀及子女，將於喪禮當日，在溫哥華舉行追思會。

修理水喉溝通去水喉

【本報訊】修理水喉溝通去水喉，是家庭常見之維修工程。若水喉溝不通，會導致水喉堵塞，甚至造成水浸。若水喉溝不通，會導致水喉堵塞，甚至造成水浸。若水喉溝不通，會導致水喉堵塞，甚至造成水浸。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部，日前發出通告，指該黨將於近日在溫哥華舉行會員大會。通告中列明，大會將於五月五日（星期日）下午二時，在溫哥華舉行。大會將討論該黨之發展計劃，並選舉新一屆之領導層。該黨呼籲會員踴躍參加。

樓下出租

【本報訊】樓下出租，位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該樓下適合用作辦公室或商業用途。有意者請洽：電話：六八七-八四三三。

莫仔舖平讓

【本報訊】莫仔舖平讓，位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該舖適合用作零售或服務業。有意者請洽：電話：六八七-八四三三。

廉價土庫出租

【本報訊】廉價土庫出租，位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該土庫適合用作儲藏室或車庫。有意者請洽：電話：六八七-八四三三。

達雲映虎牙山爭掛帥

黑旋風

【本報訊】達雲（Tayun）公司出品，由李修賢（Shiu-keung）執導，李修賢（Shiu-keung）及李修賢（Shiu-keung）領銜主演的「高山黑旋風」四彩片，將於近日在溫哥華上映。該片描述一名武術高手，在高山中與黑幫鬥智鬥力的故事。該片將於近日在溫哥華上映。

漢記麵家

【本報訊】漢記麵家（Hon's Wun Tun House Ltd.）位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該麵家提供多種正宗之廣東麵食，包括雲吞麵、炸醬麵及炒麵等。歡迎光臨。

館餐香瓊

【本報訊】館餐香瓊（Jung's Restaurant）位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該餐廳提供多種正宗之廣東菜餚，包括燒臘、海鮮及小菜等。歡迎光臨。

龍餐金

【本報訊】龍餐金（Golden Dragon Restaurant）位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該餐廳提供多種正宗之廣東菜餚，包括燒臘、海鮮及小菜等。歡迎光臨。

樓下出租

【本報訊】樓下出租，位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該樓下適合用作辦公室或商業用途。有意者請洽：電話：六八七-八四三三。

莫仔舖平讓

【本報訊】莫仔舖平讓，位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該舖適合用作零售或服務業。有意者請洽：電話：六八七-八四三三。

廉價土庫出租

【本報訊】廉價土庫出租，位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該土庫適合用作儲藏室或車庫。有意者請洽：電話：六八七-八四三三。

修理水喉溝通去水喉

【本報訊】修理水喉溝通去水喉，是家庭常見之維修工程。若水喉溝不通，會導致水喉堵塞，甚至造成水浸。若水喉溝不通，會導致水喉堵塞，甚至造成水浸。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部，日前發出通告，指該黨將於近日在溫哥華舉行會員大會。通告中列明，大會將於五月五日（星期日）下午二時，在溫哥華舉行。大會將討論該黨之發展計劃，並選舉新一屆之領導層。該黨呼籲會員踴躍參加。

達雲映虎牙山爭掛帥

【本報訊】達雲（Tayun）公司出品，由李修賢（Shiu-keung）執導，李修賢（Shiu-keung）及李修賢（Shiu-keung）領銜主演的「高山黑旋風」四彩片，將於近日在溫哥華上映。該片描述一名武術高手，在高山中與黑幫鬥智鬥力的故事。該片將於近日在溫哥華上映。

雲高華一華新書

雲高華一華新書

【本報訊】雲高華（Yung Gao Wah）出版之「一華新書」系列，現已出版多本。該系列包括：《中國歷史》、《中國地理》、《中國文學》及《中國藝術》等。該系列書籍內容豐富，圖文並茂，適合青少年閱讀。歡迎訂購。

陳健強 Kinson Chan

【本報訊】陳健強（Kinson Chan）律師，現任溫哥華律師樓之合夥人。陳律師專營各類法律事務，包括合約、房地產、商業及個人法律事務。陳律師經驗豐富，辦事認真，收費合理。歡迎諮詢。

九折酬大減價

【本報訊】九折酬大減價，是永興有限公司（Wing Hing Co. Ltd.）為慶祝週年紀念而舉行之活動。該公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司現正舉行大減價活動，所有商品一律九折。歡迎光臨。

永興有限公司

【本報訊】永興有限公司（Wing Hing Co. Ltd.）位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種商品，包括食品、日用品及電器等。該公司現正舉行大減價活動，所有商品一律九折。歡迎光臨。

壹九七二年 廉價機票

【本報訊】壹九七二年 廉價機票，是安達旅遊社（An Tai Travel Agency）為慶祝週年紀念而舉行之活動。該社位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該社現正舉行大減價活動，所有機票一律九折。歡迎光臨。

安達旅遊社

【本報訊】安達旅遊社（An Tai Travel Agency）位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該社經營多種旅遊服務，包括機票、酒店、簽證及旅遊團等。該社現正舉行大減價活動，所有服務一律九折。歡迎光臨。

鄧瑞文 丘錫琛

【本報訊】鄧瑞文（Tung Shui Man）及丘錫琛（Chiu Shik Chan）兩位律師，現任溫哥華律師樓之合夥人。兩位律師專營各類法律事務，包括合約、房地產、商業及個人法律事務。兩位律師經驗豐富，辦事認真，收費合理。歡迎諮詢。

鄧瑞文 丘錫琛

【本報訊】鄧瑞文（Tung Shui Man）及丘錫琛（Chiu Shik Chan）兩位律師，現任溫哥華律師樓之合夥人。兩位律師專營各類法律事務，包括合約、房地產、商業及個人法律事務。兩位律師經驗豐富，辦事認真，收費合理。歡迎諮詢。

鄧瑞文 丘錫琛

【本報訊】鄧瑞文（Tung Shui Man）及丘錫琛（Chiu Shik Chan）兩位律師，現任溫哥華律師樓之合夥人。兩位律師專營各類法律事務，包括合約、房地產、商業及個人法律事務。兩位律師經驗豐富，辦事認真，收費合理。歡迎諮詢。

鄧瑞文 丘錫琛

【本報訊】鄧瑞文（Tung Shui Man）及丘錫琛（Chiu Shik Chan）兩位律師，現任溫哥華律師樓之合夥人。兩位律師專營各類法律事務，包括合約、房地產、商業及個人法律事務。兩位律師經驗豐富，辦事認真，收費合理。歡迎諮詢。

新到大幫

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界拖鞋，是鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司新到之產品。該公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司現正舉行大減價活動，所有拖鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。

鳳珠女界拖鞋

【本報訊】鳳珠女界（Feng Zhu Women's Shoes）公司位於溫哥華市中心，交通便利，環境優美。該公司經營多種女鞋，包括高跟鞋、平底鞋及拖鞋等。該公司現正舉行大減價活動，所有女鞋一律九折。歡迎光臨。